

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации **Маник Светланы Андреевны**
«Англоязычная политическая лексикография: формирование, развитие,
современное состояние», представленной на соискание ученой степени
доктора филологических наук по специальности
10.02.04 — Германские языки. — Нижний Новгород, 2019. — 52 с.

Общеизвестно, что современная отечественная и зарубежная лексикография в начале нового тысячелетия изменила свой характер, ориентируясь на нужды и запросы пользователей, предпочитающих бесплатные онлайн-издания, регистрируя в справочниках все происходящие в языке перемены, детализируя и уточняя узкие специальные знания отдельной предметной области в LSP-изданиях. Подобные трансформации привели к выделению различных отраслей современной лексикографии, в том числе писательской лексикографии (*Author's Lexicography*), медицинской лексикографии (*Medical Lexicography*), юридической лексикографии (*Legal Lexicography*) и др.

В этой связи можно согласиться с тезисом проф. О.М. Карповой, который в своей диссертации развивает С.А. Маник, о формировании в настоящее время нового направления LSP-лексикографии, поскольку за последние две декады XXI века в свет вышло значительное количество словарей политического языка, политических метафор, справочников языка того или иного политика, энциклопедических изданий общественно-политической области, глоссариев, индексов и т.п. Данное лексикографическое направление — политическая лексикография (ПЛ) — нацелено на изучение и составление политических словарей и корпусов. Необходимость выделения данной специализированной области лексикографии в отдельное направление, а также аргументированное описание предпосылок создания англоязычной ПЛ, рассмотрение этапов ее формирования и развития, перспектив дальнейшего становления определяют

актуальность диссертационной работы С.А. Маник. Таким образом, представленная диссертация, цель которой «с позиций политической лексикографии дать характеристику англоязычной ОПТ и на основе корпуса медиатекстов общественно-политической тематики предложить концепцию специализированного билингвизированного словаря ОПТ нового типа» (с. 15 автореферата), самым непосредственным образом вписывается в актуальную в настоящее время лексикографическую антропоцентрическую парадигму лингвистических исследований.

Научная новизна исследования, объектом которого являются различные типы словарей, а в качестве предмета выступают «особенности функционирования ОПТ английского языка в медиатекстах, способы ее лексикографирования в различных печатных и онлайн специализированных справочниках, а также словарях для общих целей, включающих в словник изучаемую терминологию» (с. 14), задается возрастающей значимостью и необходимостью предложить новые подходы к лексикографированию и семантизации общественно-политической терминологии на основе систематизации изучаемого пласта лексики, рассмотрения общих и частных проблем ее семантической деривации с использованием достижений дискурс-анализа, на основе корпусных методик и преимуществ новых информационных технологий. В работе описывается эффективный способ лексикографического регистрирования ОПТ, при котором читатель получает сконцентрированную и структурированную прагматическую справку (идеологическую, культурологическую, политическую, стилистическую и т.п. информацию) о заглавном слове в широком лингвокультурном контексте с учетом потребностей пользователя.

Теоретическая значимость диссертации заключается в разработке теории лексикографии, поскольку предпринимается попытка авторской классификации англоязычных словарей ОПТ, а также моделирования лексикографического справочного пособия, отличающегося интерактивным

форматом, охватом лексических единиц и принципами регистрирования и семантизации ОПТ.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования результатов на практических занятиях по политическому английскому языку, а также при создании учебных и методических пособий. Авторский корпус медиатекстов на английском языке может быть использован в будущем для продолжения анализа особенностей англоязычной ОПТ, для составления небольших специализированных глоссариев по отдельным темам общественно-политической жизни и лексических минимумов.

В этой связи хотелось бы уточнить у автора диссертации, считает ли С.А. Маник целесообразным продолжение начатой практической лексикографической работы в сфере компиляции и интерпретации параллельного корпуса? Если да, то какие преимущества указанная деятельность может дать для изучения вокабуляра общественно-политической жизни и насколько востребованным с точки зрения собственно лингвистических и экстралингвистических позиций может быть подобного рода исследование? Кроме того, хотелось бы уточнить, насколько предложенная в диссертации С.А. Маник методика изучения англоязычной политической лексикографии может быть экстраполирована на описание политической лексикографии на материале других языков?

Личный вклад автора диссертационного исследования состоит в описании новейшей концепции переводного справочно-информационного портала ОПТ. Выделенные информационные разделы позволяют С.А. Маник раскрыть семантику описываемого термина. Предлагаемый портал выгодно отличается постоянным обновлением корпуса примеров, корпуса медийных текстов, а также активное участие его читателей в составлении самого справочника. Пользователь сам определяет, какую информационную категорию ему необходимо прочитать, поскольку графически выделено большое количество разделов, а именно: орфоэпическая помета и

аудиопроизношение; грамматическая помета (часть речи и некоторый комментарий по функционированию в предложении); переводной эквивалент с дополнениями и конкретизацией в скобках; дефиниция на английском языке; гиперссылки для получения дальнейшей информации; культурологическая справка; иллюстративные примеры (данная часть является обновляемой и не ограничивается только теми пятью примерами, которые есть на экране, поскольку возможна опция *show more examples*); коллокации; иллюстрации. Контакт с пользователем играет важную роль, т.к. согласно установкам портал функционирует в непосредственном сотрудничестве и взаимодействии с читателями. Внедрение соответствующих идей в практику было успешно реализовано через учебный блог ОПТ в Ивановском государственном университете.

Особого одобрения, на наш взгляд, заслуживает тщательная обработка и интерпретация эмпирических данных, выполненных лично автором. В ходе работы рассмотрено более 250 печатных и онлайн лексикографических справочных ресурсов на русском и английском языке (1998-2019 гг.), составлен авторский корпус англоязычных медиатекстов на платформе SketchEngine, включающих более 1 000 000 слов. Достаточный объём исследуемого материала, применение комплекса различных методик обеспечивают достоверность полученных результатов.

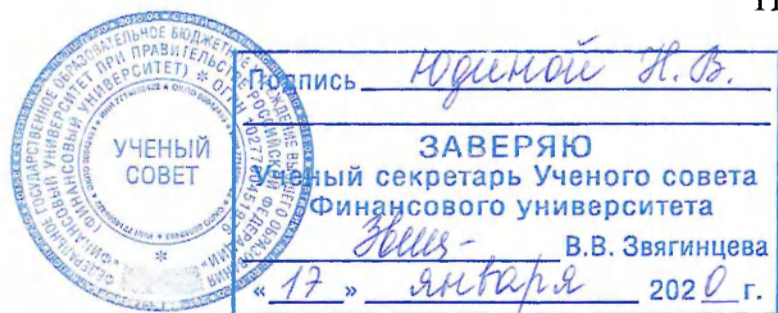
Работу отличают стройность изложения, логичность рассуждений, хороший научный стиль изложения. Положения, выносимые на защиту, аргументированы. Апробация работы имеет достаточный послужной список, основные положения и выводы, сделанные в результате работы над диссертационным исследованием, были изложены в более 100 научных работах, в том числе одной монографии, 3 главах в монографиях, 20 – в научных изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, 1 учебно-методической разработке для студентов факультета РГФ Ивановского государственного университета и авторском блоге общественно-политической терминологии.

Таким образом, знакомство с авторефератом диссертационного исследования Светланы Андреевны Маник «Англоязычная политическая лексикография: формирование, развитие, современное состояние» позволяет сделать вывод о том, что представленный труд на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки полностью отвечает критериям, указанным в пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации 24.09.2013 № 842, и соответствует Паспорту данной научной специальности, а его автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Заместитель первого проректора по работе с органами власти и региональному развитию, профессор Департамента языковой подготовки федерального государственного образовательного бюджетного учреждения высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации», доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессор (профессор по кафедре русского языка)



Наталья Владимировна Юдина



Почтовый адрес:

г. Москва, ГСП-3, 125993, Ленинградский проспект, д. 49

Тел.: +7(499) 277-28-73

Моб. тел.: +7-903-647-13-77

E-mail: NVYudina@fa.ru; dr.yudina@mail.ru